

## Éditorial

Le 1<sup>er</sup> septembre dernier, le président Felipe Calderón a remis au Congrès de l'Union le 5<sup>ème</sup> Rapport de gouvernement. Dans ce document sont présentés les résultats obtenus par le gouvernement fédéral entre le 1<sup>er</sup> septembre 2010 et le 31 août 2011. Les actions réalisées sont basées sur les cinq axes de politique publique qui composent le Plan national pour le développement 2007-2012: état de droit et sécurité, économie compétitive et créatrice d'emplois, égalité de chances, développement durable et enfin démocratie effective et politique étrangère responsable.



Le président du Mexique, Felipe Calderón

## > Le Mexique sur la bonne voie

Lors de son discours à l'occasion de la présentation du 5<sup>ème</sup> Rapport de gouvernement, le président Felipe Calderón a souligné que, après cinq années de mandature, le gouvernement mexicain avance avec détermination pour transformer le pays, améliorer la qualité de vie des citoyens et moderniser la vie institutionnelle du Mexique.

C'est ainsi que le gouvernement fédéral a affronté la délinquance, à travers la Stratégie nationale pour la sécurité, en vue de construire une sécurité authentique et durable, ainsi qu'un pays de lois où les familles peuvent vivre en paix et tranquillité. Il a également œuvré à préserver la stabilité macroéconomique et encourager la compétitivité du pays. Face à la crise financière internationale la plus sévère de ces dernières années, il a répondu au moyen de politiques qui ont permis à l'économie de renouer avec la croissance et la création d'emplois.

Par ailleurs, durant cette période, le gouvernement a poursuivi le programme d'infrastructure le plus ambitieux de son histoire, favorisant d'importants travaux routiers, portuaires, aéroportuaires, énergétiques et hydrauliques qui élèvent la compétitivité de l'économie et apportent bien-être à davantage de Mexicains.

Sous ces cinq années, la politique sociale s'est accrue et a été améliorée. A l'heure actuelle, de nombreux Mexicains, plus qu'auparavant, ont accès à la santé, à l'éducation et aux services de base et reçoivent des aides pour développer leurs capacités et couvrir leurs besoins de base. Il convient de signaler que le Mexique a déjà atteint la couverture de santé universelle. En outre, le gouvernement

fédéral a instauré une nouvelle politique environnementale, centrée sur la gestion durable des ressources naturelles et de l'environnement en tant qu'outils pour réduire la pauvreté et parvenir à un meilleur développement économique.

Le gouvernement fédéral a positionné le Mexique comme un acteur clé sur la scène internationale et a renforcé un système démocratique dans lequel sont privilégiés le dialogue, la transparence et les accords. De cette façon, d'importantes réformes ont été soutenues et concrétisées, notamment en matière fiscale, énergétique, de sécurité, de concurrence économique, de droits de l'homme, de migration et de retraites.

Un projet de loi de finances et du budget 2012 solide

Léger remaniement ministériel

Hommage à Paris au peintre Manuel Felguérez

Conférence d'Alberto Ruy Sánchez

La gastronomie mexicaine, un patrimoine mondial

Le Mexique, une beauté au naturel

Carlos de Icaza  
Ambassadeur du Mexique en France  
Rédacteur en chef : Eduardo del Río  
Traductrice : Dina Carvalho  
Mise en page : Tatiana Vallejo

[www.sre.gob.mx/francia](http://www.sre.gob.mx/francia)

ISN 1952-8566

## > Un projet de loi de finances et du budget 2012 solide

Le 8 septembre dernier, le ministre des Finances du Mexique, Ernesto Cordero Arroyo, a présenté au Congrès de l'Union le projet de loi de finances et du budget 2012. Il s'agit d'une proposition solide qui a pour objectif de répondre aux principaux défis que le pays devra relever l'an prochain.

Le gouvernement fédéral s'est fixé quatre priorités pour 2012: maintenir la stabilité économique et la responsabilité fiscale, accélérer le développement du marché intérieur, encourager la compétitivité de l'économie et promouvoir de façon efficace et responsable le bien-être ainsi que les opportunités des familles mexicaines.

Le paquet économique présenté pour l'année à venir prévoit une croissance de 3,5%, avec une plateforme de production de pétrole stable et une hausse du prix du baril, qui passerait de 65,4 dollars en 2011 à 84,9 dollars en 2012.

Ce projet cherche à atténuer l'effet du ralentissement économique international à travers le maintien de mesures contra-cycliques comme un déficit modéré (0,2% du PIB) qui permettra d'accroître considérablement les dépenses publiques sans mettre en danger la viabilité budgétaire et les bons résultats obtenus jusqu'à maintenant.

Le scénario macroéconomique proposé implique également des hausses de 3,8% des recettes budgétaires et de 4,4% des dépenses totales par rapport au projet soumis l'an passé.

Pour dynamiser le marché intérieur, il est proposé d'accroître de 4 milliards de pesos l'enveloppe permettant à la population à faibles revenus d'avoir accès au crédit au logement. Le gouvernement propose également de poursuivre les aides en faveur des PME, celles-ci étant les principales créatrices d'emploi au Mexique.

En matière d'infrastructure, le gouvernement a proposé des subventions pour améliorer la compétitivité des entreprises mexicaines.



Par ailleurs, il est prévu d'allouer 5 milliards de pesos supplémentaires aux programmes éducatifs existants ; 600 millions de pesos pour 120.000 nouvelles bourses.

L'investissement dans le développement social est également très important : dans le domaine de la santé, le

gouvernement propose un budget de plus de 400 milliards de pesos qui permettra à l'ensemble des Mexicains d'avoir accès à la santé.

Quant aux personnes âgées, le Programme «70 et plus» se verra doté d'un budget de plus de 22 milliards de pesos, ce qui devrait permettre à 1 million et demi de retraités supplémentaires de profiter de cette aide : près de 80% de la population âgée de 70 ans sera ainsi concernée.

### Léger remaniement ministériel

Le 9 septembre dernier, le président Felipe Calderón a procédé à un léger remaniement ministériel au sein de son cabinet.

Ainsi le ministre des Finances et du Crédit public, Ernesto Cordero Arroyo, a été remplacé par José Antonio Meade Kuribreña, qui occupait jusqu'alors le poste de ministre de l'Énergie, laissé à Jordy Herrera Flores.

Le portefeuille de la Santé, jusqu'ici à la charge de José Ángel Córdova Villalobos, revient à Salomón Chertorivski Woldenberg.

Quant à Alejandro Poiré Romero, il devient directeur général du Centre de recherche et de sécurité nationale (CISEN), en substitution de Guillermo Valdés Castellanos.

Enfin, Alejandra Sota Mirafuentes, coordinatrice générale de Communication sociale de la présidence de la République, est nommée porte-parole du gouvernement fédéral.

## > Hommage à Paris au peintre Manuel Felguérez

Dans le cadre de la 10<sup>ème</sup> Semaine des Cultures Etrangères, l'Instituto Cultural de México à Paris présente du 14 septembre au 22 novembre 2011, l'exposition «Manuel Felguérez, Œuvre récente».

En art, peu nombreux sont ceux qui se survivent à eux-mêmes et encore moins nombreux sont ceux qui se réinventent dans une jeunesse permanente, dont l'œuvre elle-même devient un témoin sans appel. Manuel Felguérez est l'un d'entre eux. À partir de l'esthétique constructiviste qu'il assimile lors de son premier séjour à Paris comme disciple du maître russe Ossip Zadkine, Felguérez questionne l'esthétique nationaliste de son temps et s'inscrit dans la première génération d'artistes abstraits qui conteste l'École mexicaine de peinture. C'est ainsi, par la négation de ses prédécesseurs, que Felguérez s'affirme selon cette dialectique culturelle qu'Octavio Paz appelle la «tradition de la modernité»: le mouvement incessant de la continuité et de la rupture.

Que ce soit comme peintre ou comme sculpteur, Felguérez n'a pas cessé, depuis un demi-siècle, de transformer ses premières influences (en particulier celles du cubisme et de l'expressionisme abstrait) en une variation presque infinie d'objets imprévisibles. Chaque objet de Felguérez, comme l'a écrit Paz, constitue la combinaison «du hasard et de la nécessité», laquelle s'offre à la vue et au toucher comme une proposition mathématique.

«Métamorphose» et «Variante» sont sans doute les mots les plus appropriés pour les objets créés par cet artiste originaire de l'État de Zacatecas. Si par mytique on entend la plasticité d'une logique aussi sensible que créatrice, les variantes de Felguérez acquièrent un statut mytique; une logique de la métamorphose qui, à travers des transformations inédites du matériau, lie le présent aux éléments et formes du passé: la pierre éternelle, l'ombre archaïque.

Constituée d'un ensemble de 34 pièces (sculptures, peintures et autres graphies), cette exposition est l'occasion de découvrir l'œuvre récente d'un des grands noms de l'art contemporain: Manuel Felguérez.

### Autour de l'exposition «Manuel Felguérez, oeuvre récente»

#### Conférence d'Alberto Ruy Sánchez, écrivain et éditeur

«Manuel Felguérez est à la fois le créateur et le gardien d'un univers irremplaçable dans l'art contemporain. Pas seulement celui du Mexique et de l'Amérique latine, où son nom est une référence majeure. Dans son œuvre subsiste, vivant et chatoyant, le feu des inquiétudes de liberté radicale formelle qui animèrent l'art du XX<sup>e</sup> siècle sous le signe des avant-gardes. Qui plus est le feu d'une aiguë curiosité scientifique à la lisière du futur, devenue la clé d'une dynamique très originale des formes artistiques. Ainsi, son œuvre est à la fois une création d'aujourd'hui, mise en forme par la pensée scientifique la plus actuelle, et le témoignage d'un temps créatif qui s'étend depuis plus d'un siècle jusqu'aux seuils de nos maisons, et au-delà.» [A. Ruy Sánchez, extrait du catalogue de l'exposition]. Qui de mieux placé que l'écrivain francophile Alberto Ruy Sánchez,

coéditeur de la prestigieuse revue *Artes de México*, connue dans le monde entier, pour évoquer cette illustre figure de l'art contemporain?

**Judi 22 septembre à 19h**

Instituto Cultural de México

119, rue Vieille du Temple - 75003 Paris

Tél. 01 44 61 84 44

idemex@wanadoo.fr - www.mexiqueculture.org



Le sculpteur et peintre mexicain Manuel Felguérez

## > La gastronomie mexicaine, un patrimoine mondial

La cuisine mexicaine, épicée et savoureuse, a été couronnée d'une distinction internationale, l'UNESCO l'ayant déclarée Patrimoine culturel immatériel de l'humanité. L'authenticité et le caractère ancestral de la gastronomie du Michoacán ont fondé cette décision.

Les facettes colorées de la gastronomie mexicaine sont uniques au monde, mêlant des ingrédients aussi variés que l'oignon rouge, l'avocat vert tendre, les piments chilis rouges, les poivrons jaunes et les pignons roses. Néanmoins, cette diversité n'empêche pas de retrouver une caractéristique commune, un ingrédient présent dans presque tous les plats : le maïs indispensable à la préparation notamment des tortillas, des boissons fermentées, de l'*atole*, des *tamales*, du *pozole*.

La diversité des traditions culinaires au Mexique, provenant pour plusieurs d'entre elles du Vieux Continent, compose une mosaïque de saveurs qui émerveillent même les palais les plus délicats. Des plats qui tachent invariablement les nappes, des mets agrémentés de sauces piquantes et accompagnés d'un verre d'eau fraîche, des viandes variées enveloppées dans un *taco* succulent et généreux, pour profiter d'un moment de répit.

La gastronomie mexicaine est le complément incomparable de tout voyage au Mexique. Ne pas y goûter serait se priver d'une grande partie de l'essence du Mexique.



## > Le Mexique, une beauté au naturel

Le territoire mexicain et ses littoraux abritent des déserts, des mangroves, des montagnes, des forêts, des sanctuaires marins et des plages. La grande biodiversité des sites offre au voyageur un large éventail d'activités en plein air ainsi que des infrastructures touristiques de haut niveau. Dans les parcs nationaux de Zempoala et El Chico, par exemple, on peut s'adonner au camping, au V.T.T. et à la randonnée. Les grottes de la Estrella dans l'État de Mexico et les grottes sous-marines de la Riviera Maya sont des étapes d'intéressants parcours touristiques.

L'adrénaline du *rafting* et du rappel est au rendez-vous dans les cascades, les baines et les fleuves de la Huasteca Potosina. Des promenades guidées à travers les communautés locales permettent de découvrir les secrets de réserves naturelles telles que Los Tuxtlas, dans le Veracruz, et Las Nubes, dans le Chiapas.

Des plages encore en partie vierges, des volcans endormis, des déserts mystiques et des récifs de corail composent cette mosaïque naturelle mexicaine si riche en variété comme en expériences de voyage.



**AMBASSADE**  
9 rue de Longchamp  
75116 Paris  
t. 01 53 70 27 70  
f. 01 47 55 65 29  
[www.sre.gob.mx/francia](http://www.sre.gob.mx/francia)

**SERVICE COMMERCIAL**  
ProMéxico  
4 rue Notre-Dame-  
des Victoires, 75002 Paris  
t. 01 42 86 60 00

**CONSEIL DE PROMOTION**  
TOURISTIQUE  
même adresse  
t. 01 42 86 96 13  
N. Vert: 00 800 11 11 22 66  
[france@dvisitmexico.com](mailto:france@dvisitmexico.com)

**INSTITUTO DE MÉXICO**  
119 rue Vieille-du-Temple  
75003 Paris  
t. 01 44 61 84 44  
[www.mexiqueculture.org](http://www.mexiqueculture.org)

**MAISON DU MEXIQUE**  
Cité universitaire  
9C boulevard Jourdan  
75690 Paris cedex 14  
t. 01 44 16 18 00  
[www.casademexico.org](http://www.casademexico.org)

**SECTION CONSULAIRE**  
4 rue Notre-Dame-  
des Victoires, 75002 Paris  
t. 01 42 86 56 20

### CONSULATS HONORAIRES

**Barcelonnette**  
t. 04 92 81 28 82

**Bordeaux**  
t. 05 56 79 76 55

**Dijon**  
t. 03 80 68 20 19

**Le Havre**  
t. 02 35 42 37 72

**Lyon**  
t. 04 78 38 06 17

**Marseille**  
t. 04 91 54 70 50

**Toulouse**  
t. 05 34 41 74 40

**Fort-de-France**  
t. 05 96 72 58 12

**Monte-Carlo**  
t. (00 377) 93 25 08 48

[www.sre.gob.mx/francia](http://www.sre.gob.mx/francia)